


МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП


— С.И.Агагюлова
«03» апреля 2025г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой английской
филологии, лингводидактики и перевода


— Е.В. Илова

«03» апреля 2025г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«СТИЛИСТИКА»**

Составитель(и)

**Емельянова Н.А., к. ф.н., доцент кафедры
английской филологии, лингводидактики и
перевода**

Согласовано с работодателями:

**Имакова И.В., зам. начальника отдела
международных связей и аналитики АО
«Особая экономическая зона «Лотос»»;
Шамов В.В., ведущий специалист группы по
обеспечению производства
Сервисного центра «Астраханьэнергонефть»
ООО «Лукойл-Нижневожскнефть»;
45.03.02 Лингвистика**

Направление подготовки /
специальность
Направленность (профиль) /
специализация ОПОП
Квалификация (степень)

Перевод и переводоведение (английский)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год приёма

2025

Курс

3 / 0–0 (по очной форме)

Семестр(ы)

6 / 0–0 (по очной форме)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. **Целями освоения дисциплины (модуля) «Стилистика»** являются: сформировать у студентов умение профессионально овладевать средствами реализации основных функций языка и речи: общения, сообщения и воздействия и корректно использовать их при выполнении перевода.

1.2. **Задачи освоения дисциплины (модуля) «Стилистика»:**

- 1) познакомить студентов с основными понятиями и терминами отечественной и зарубежной стилистики, особенностями функционирования языковых единиц, основных характеристик функциональных стилей.
- 2) способствовать овладению базовыми знаниями по стилистике, которые необходимы для адекватного выполнения специализированного перевода.
- 3) научить использовать термины и понятия дисциплины; корректно использовать стилистические средства в соответствии с коммуникативной задачей.
- 4) развивать у студентов умения и навыки выявления и анализа стилистических приемов в тексте для получения корректного перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Стилистика» относится к **Б1.Б.08.08 обязательной части**. Изучение дисциплины осваивается в **6 семестрах**.

Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь дисциплины «История языка» с другими частями ОПОП основывается на полученных ранее знаний и навыков в рамках предшествующих отраслевых (компонентных) дисциплин, в частности, «Языкознание», «Теоретическая фонетика», «История культуры Великобритании», Практический курс 1 и 2 иностранного языка», «Русский язык и культура речи» обобщая и совершенствуя теоретические знания студентов, раскрывая влияние исторических и культурных событий на формирование литературного английского языка, а также его диалектов.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями): «Языкознание», «Лексикология», «Практический курс 1 и 2 иностранного языка», «Русский язык и культура речи».

В результате освоения дисциплины студент должен знать:

- основные понятия и термины отечественной и зарубежной стилистики;
- особенности функционирования языковых единиц;
- основные характеристики функциональных стилей;

уметь:

- использовать термины и понятия дисциплины;
- корректно использовать стилистические средства в соответствии с коммуникативной задачей;

владеть:

- навыками выявления и анализа стилистических приемов в тексте для получения корректного перевода.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- практикум по культуре речевого общения,

- письменный перевод,
- устный последовательный (синхронный) перевод,
- ряд дисциплин по выбору, связанных с переводоведением,
- прохождение переводческой практики.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности:

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
		Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знать: сущность, формы, механизмы функционирования иностранных языков и их роли в осуществлении переводческой деятельности	Уметь: применять знания иностранных языков в переводческой деятельности	Владеть: нормами и принципами функционирования иностранных языков в переводческой деятельности, лексико-грамматическими и фонетическими средствами организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 3 зачетные единицы (108 часов).

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной и очно-заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения	для очно-заочной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	3	3
Объем дисциплины в академических часах	108	108
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):		
- занятия лекционного типа, в том числе:	18	17
- практическая подготовка (если предусмотрена)	-	-
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	18	-
- практическая подготовка (если предусмотрена)	-	-
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы ¹	-	-
- консультация (предэкзаменационная) ²	-	-
- промежуточная аттестация по дисциплине ³	-	-
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	72	91
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет – 6 семестр;	зачет – 6 семестр;

Основные образовательные технологии: интерактивные лекции, занятия в малых группах, дискуссии, выполнение практических заданий с применением теории, «круглый стол», приглашение специалиста.

Таблица 2.2. Структура и содержание дисциплины для очной формы обучения

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	В т.ч. ПП	ПЗ	В т.ч. ПП	ЛР	В т.ч. ПП				
Семестр 6.										
Тема 1. Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 2. Decoding Stylistics and its	2		2					8	12	Рейтинговый опрос

¹ Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КР/КП» Если курсовая работа не предусмотрена – необходимо удалить строку «Контактная работа в ходе подготовки и защиты курсовой работы».

² Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «Конс. (для гр.)»

³ Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КПА»

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации <i>[по семестрам]</i>
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	В т.ч. ПП	ПЗ	В т.ч. ПП	Л Р	В т.ч. ПП				
fundamental notions. Types of foregrounding.										
Тема 3. Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 4. Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 5. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Syntax.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 6. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 7. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 8. Stylistic peculiarities of phraseology.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Тема 9. Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification.	2		2					8	12	Рейтинговый опрос
Контроль промежуточной аттестации									зачет	
Итого за 6 семестр:	18		18					72	108	

для очно-заочной формы обучения

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации <i>[по семестрам]</i>
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	В т.ч. ПП	ПЗ	В т.ч. ПП	Л Р	В т.ч. ПП				
Семестр 6.										
Тема 1. Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 2. Decoding Stylistics and its fundamental notions. Types of foregrounding.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 3. Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 4. Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 5. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Syntax.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 6. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 7. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 8. Stylistic peculiarities of phraseology.	2							10	12	Рейтинговый опрос
Тема 9. Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification.	1							11	12	Рейтинговый опрос
Контроль промежуточной										зачет

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.						КР / КП	СР, час	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР					
	Л	В т.ч. ПП	ПЗ	В т.ч. ПП	Л Р	В т.ч. ПП				
аттестации										
Итого за 6 семестр:	17							91	108	

Примечание: Л – лекция; ПЗ – практическое занятие, семинар; ЛР – лабораторная работа; ПП – практическая подготовка; КР / КП – курсовая работа / курсовой проект; СР – самостоятельная работа

Таблица 3. Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции				Общее количество компетенций
		ОПК- 1	ОПК- 2	ОПК- 3	n	
Тема 1. Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation.	12	+				1
Тема 2. Decoding Stylistics and its fundamental notions. Types of foregrounding.	12	+				1
Тема 3. Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary.	12	+				1
Тема 4. Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology.	12	+				1
Тема 5. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Syntax.	12	+				1
Тема 6. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.	12	+				1
Тема 7. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means.	12	+				1
Тема 8. Stylistic peculiarities of phraseology.	12	+				1
Тема 9. Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification.	12	+				1
Итого	108					

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Тема 1. Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation. (Linguostylistics. Its subject, objectives and the main concepts. (Style, the individual style of an author, EM and SDs, etc; Functional stylistics.)

Тема 2. Decoding Stylistics and its fundamental notions. Types of foregrounding. (Text and its types. Informative and imaginative texts. The basic unit of the text. Stylistics of decoding and text interpretation)

Тема 3. Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary. (Stylistic classification of the English vocabulary. Stylistically coloured words: the informal layer, the formal layer. The denotative and connotative aspects of meaning. The notions of evaluation, emotiveness, expressiveness, stylistic reference)

Тема 4. Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology. (Metaphor and simile. Metaphor and metonymy. Epithet, its semantic and structural types. Hyperbole and understatement. Irony. Play on words: pun and zeugma. Periphrasis and euphemism).

Тема 5. Expressive means and Stylistic devices: Stylistic Syntax. (Different types of Repetition and their stylistic functions. Parallelism and its functions in different styles of writing. Chiasmus and Prolepsis. Stylistic Inversion. Detachment, Attachment, Suspense, Climax, Antithesis, Enumeration and their stylistic relevance. Polysyndeton, Asyndeton. Comment on SDs, based on Reevaluation of Syntactical Elements. Question-in-the-Narrative, Rhetorical question, Litotes. Their stylistic function and sphere of use).

Тема 6. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology. (Stylistic functions of grammar categories. The role of transposition. Transposition of lexico-grammatical classes of nouns. Stylistic function of articles. Stylistic transposition of pronouns and adjectives. Stylistic functions of verbal categories).

Тема 7. Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means. (Emphatic use of punctuation, deliberate change of the spelling of a word, various types of print. Alliteration, onomatopoeia, euphony, rhythm, rhyme).

Тема 8. Stylistic peculiarities of phraseology. (Phraseology as a linguistic discipline and different theories, phraseological units and their classifications).

Тема 9. Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification. (The belles-lettres functional style. The publicistic functional style. The style of official documents. The scientific prose functional style. The newspaper functional style).

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещении (ауд.40 Учебный корпус 3 АГУ им. В.Н. Татищева) , оборудованном необходимыми кабинетами для синхронного перевода. Кроме того, занятия могут быть организованы с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических заданий в соответствии с предъявляемыми требованиями к результатам освоения дисциплины.

Занятия включают в себя лекционные и семинарские, выполнение индивидуальной работы (практического содержания – 7 семестр), теста (8 семестр) и диф. зачет (8 семестр)..

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

При освоении данной дисциплины предусмотрено выполнение ряда заданий практического характера в форме самостоятельной работы с применением доступных ИКТ и ресурсов Интернет.

**Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся
для очной формы обучения**

Номер радела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
1	Семинар 1: самостоятельная работа (РТ, №1, 2, с. 7)	8	Индивидуальная работа с применением доступных средств ИКТ и ресурсов Интернет.
2	Семинар 1: самостоятельная работа (РТ №3, с. 7) Семинар 2: самостоятельная работа (РТ № 1, с. 8) Лекция 2: анализ слова из контекста в соответствии семантической структурой слова (РТ, с.4)	8	
3	Семинар 2: самостоятельная работа (РТ № 2, 3, с. 8) Лекция 3: составьте таблицу стилистических приемов и средств (классификации И.Р. Гальперина, Дж. Лича, Ю.М. Скребнева; Эллинистическая и римская риторическая система)	8	
4	Семинар 2: самостоятельная работа (РТ № 4, 5, с. 8) Лекция 3: определите зоны частотности в рамках текста («The Unicorn in the Garden» James Thurber)	8	
5	Семинар 2: самостоятельная работа (РТ № 6,7, с. 8)	8	
6	Семинар 3: самостоятельная работа (РТ № 1, 2 с. 9)	8	
7	Семинар 4: самостоятельная работа (РТ № 1, 2, с. 9)	8	
8	Семинар 5: самостоятельная работа (РТ № 1, с. 10) Семинар 6: самостоятельная работа (РТ № 1, с. 11)	8	
9	Семинар 6: самостоятельная работа (РТ № 2, 3, с. 11) РТ – Make up the thematic net of the story «The Unicorn in the Garden» James Thurber.	8	
ИТОГО:		72 ч.	

для очно-заочной формы обучения

Номер радела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
1	Самостоятельная работа (РТ, №1, 2, с. 7)	10	Индивидуальная работа с применением доступных средств ИКТ и ресурсов Интернет.
2	Самостоятельная работа (РТ №3, с. 7) самостоятельная работа (РТ № 1, с. 8) Лекция 2: анализ слова из контекста в соответствии семантической структурой слова (РТ, с.4)	10	
3	Самостоятельная работа (РТ № 2, 3, с. 8) Лекция 3: составьте таблицу стилистических приемов и средств (классификации И.Р. Гальперина, Дж. Лича, Ю.М. Скребнева; Эллинистическая и римская риторическая система)	10	

4	Самостоятельная работа (РТ № 4, 5, с. 8) Лекция 3: определите зоны частотности в рамках текста («The Unicorn in the Garden» James Thurber)	10	
5	Самостоятельная работа (РТ № 6,7, с. 8)	10	
6	Самостоятельная работа (РТ № 1, 2 с. 9)	10	
7	Самостоятельная работа (РТ № 1, 2, с. 9)	10	
8	Самостоятельная работа (РТ № 1, с. 10) Самостоятельная работа (РТ № 1, с. 11)	10	
9	Самостоятельная работа (РТ № 2, 3, с. 11) РТ – Make up the thematic net of the story «The Unicorn in the Garden» James Thurber.	11	
ИТОГО:		91 ч.	

РТ – рабочая тетрадь

(Методические рекомендации по дисциплине «Стилистика»/ Е.С. Манченко. – Астрахань: Дизайн-бюро «Креатор», 2011. – 14с.).

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

Seminar 1. Individual work

I. Make up the table «The main stages of the development of the English language»:

№	Century	Features

II. Make up the table: «Varieties of the English Language»:

№	Varieties of English			
	Spoken variety (Peculiarities)	Examples	Written variety (Peculiarities)	Examples

III. Give examples of lexical stylistic devices:

№	Lexical SD	Kind/ type	Example	Translation

Seminar 2. Individual work

1. Find examples of English literary and colloquial vocabulary:

The literary vocabulary (Examples): 1) common literary; 2) terms and learned words; 3) poetic words; 4) archaic words; 5) barbarisms & foreign words; 6) literary coinages including nonce words.

The colloquial vocabulary (Examples): 1) common colloquial words; 2) slang; 3) jargonisms; 4) professional words; 5) dialectal words; 6) vulgar words; 7) colloquial coinages).

2. Find examples of phraseological units in the text and analyze them according to the tasks of decoding stylistics:

- 1) To disclose a phraseological unit;
- 2) To identify its properties;
- 3) To state its type according to the semantic classification;
- 4) To state its type according to the structural classification;
- 5) To state their connotative meanings;
- 6) To state its stylistic convergence (various SDs and EMs);

- 7) To juxtapose the image it creates with the stylistic context, imaginative system of the whole artistic text;
- 8) To define the stylistic function
1. Find examples of image compression in proverbs and sayings
 2. Find examples of phonetic stylistic means:

№	PHONETIC MEANS	KIND/ TYPE	EXAMPLE	TRANSLATION
---	----------------	------------	---------	-------------

3. Find examples of graphic stylistic means:

№	GRAPHIC MEANS	KIND/ TYPE	EXAMPLE	TRANSLATION
---	---------------	------------	---------	-------------

7. Find examples of graphic figurativeness.

Seminar 3. Individual work

1. Give examples of lexical stylistic devices based on the interaction of different types of lexical meaning:

№	Lexical SD	Kind/ type	Example	Translation
---	------------	------------	---------	-------------

2. Give examples of lexico-phraseological expressive means and stylistic devices:

№	Lexico-phraseological EM and SD	Kind/ type	Example	Translation
---	---------------------------------	------------	---------	-------------

Seminar 4. Individual work

1. Give examples of lexical stylistic devices based on the intensification of a feature

№	Lexical SD	Kind/ type	Example	Translation
---	------------	------------	---------	-------------

2. Find examples of syntactical expressive means and stylistic devices based on peculiar syntactical arrangement

№	Syntactical EM	Kind/ type	Example	Translation
---	----------------	------------	---------	-------------

Seminar 5. Individual work

1. Find examples of syntactical expressive means and stylistic devices based on the redundancy of components in speech; on peculiar use of colloquial constructions and on stylistic use of structural meaning

№	Syntactical EM	Kind/ type	Example	Translation
---	----------------	------------	---------	-------------

Seminar 6. Individual work

1. Give examples of lexical stylistic devices based on the intensification of a feature:

№	Lexical SD	Kind/ type	Example	Translation
---	------------	------------	---------	-------------

2. Find examples of functional styles:

№	Functional style	Substyle	Example (peculiar features)	Translation
---	------------------	----------	-----------------------------	-------------

3. Find examples of types of foregrounding in the text.

4. Make up the thematic net of the story (James Thurber "The Unicorn in the Garden").

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Главной целью дисциплины «Стилистика» является формирование у студентов фундаментальных основ данной дисциплины. Цель также заключается в формировании у студентов практических навыков в области стилистики.

В рамках лекционных занятий используются такие интерактивные формы, как компьютерные симуляции, презентации и разбор конкретных ситуаций .

Название образовательной технологии	Темы, разделы дисциплины	Краткое описание применяемой технологии
Рабочая тетрадь	<i>Тема 1-9</i>	Дидактический комплекс, предназначенный для самостоятельной работы обучающегося и позволяющий оценивать уровень усвоения им учебного материала.
Интернет-технологии	<i>Тема 1-9</i>	Использование ресурсов сети Интернет для выполнения заданий

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation.	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Decoding Stylistics and its fundamental notions. Types of foregrounding.	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary.	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology.	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Expressive means and stylistic devices: Stylistic Syntax.	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>

Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии	Не предусмотрено
Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии	Не предусмотрено
Stylistic peculiarities of phraseology.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии	Не предусмотрено
Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии	Не предусмотрено

6.2. Информационные технологии

Изучение курса «Стилистика» предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей интернета в учебном процессе (использование возможностей электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление обучающихся с оценками и т. д.);
- использование электронных учебников «Стилистика английского языка» как источников информации;
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т. д.);
- использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т. е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);
- использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Цифровое обучение») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров]

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Перечень общедоступных официальных интернет-ресурсов
на 2025–2026 учебный год

<i>Наименование интернет-ресурса</i>	<i>Сведения о ресурсе</i>
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации https://minobrnauki.gov.ru	Федеральный портал (предоставляется свободный доступ)
Министерство просвещения Российской Федерации https://edu.gov.ru	
Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь) https://fadm.gov.ru	
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) http://obrnadzor.gov.ru	
Информационно-аналитический портал государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» http://zhit-vmeste.ru	

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на

Наименование программного обеспечения	Назначение
	предприятия
KOMPAS-3D V21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности
Maple 18	Система компьютерной алгебры
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com Имя пользователя: AstrGU Пароль: AstrGU
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
www.polpred.com
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» https://library.asu-edu.ru/catalog/
Электронный каталог «Научные журналы АГУ» https://asu-edu.ru/issledovaniya-i-innovacii/11745-nauchnye-jurnaly-agu.html
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Справочная правовая система КонсультантПлюс. Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила. http://www.consultant.ru

**Перечень электронно-библиотечных систем (ЭБС)
на 2025–2026 учебный год**

<i>Наименование</i>
<i>ЭБС</i>
Цифровой образовательный ресурс IPRsmart: - ЭОР № 1 – программа для ЭВМ «Автоматизированная система управления цифровой библиотекой IPRsmart»; - ЭОР № 2 – электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов « РУССКИЙ КАК ИНОСТРАННЫЙ » www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система BOOK.ru https://book.ru
Образовательная платформа ЮРАЙТ https://urait.ru/
Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех» https://biblio.asu-edu.ru <i>Учётная запись образовательного портала АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий. www.studentlibrary.ru <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 10 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
PyCharm EDU	Среда разработки
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Oracle SQL Developer	Среда разработки
CorelDRAW Graphics Suite x6	Надежное программное решение для графического дизайна, которое подойдет как начинающим, так и опытным пользователям. Пакет включает в себя среду с обширным контентом и профессиональные приложения для графического дизайна, редактирования фотографий и веб-дизайна.

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Стилистика» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемые разделы, темы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
Stylistics as a branch of linguistic science. Stylistics of the Lexical meaning. Stylistics of connotation.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Decoding Stylistics and its fundamental notions. Types of foregrounding.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Stylistic lexicology. Stylistic classification of the English vocabulary.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Expressive means and stylistic devices: Stylistic semasiology.	ОПК-8	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Expressive means and stylistic devices: Stylistic Syntax.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Expressive means and stylistic devices: Stylistic Phonetics. Stylistic graphic means.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь

		(письменные ответы на задания (далее))
Stylistic peculiarities of phraseology.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))
Stylistics of Functional styles: problems, definitions, classification.	ОПК-1	Индивидуальное собеседование Рабочая тетрадь (письменные ответы на задания (далее))

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Рекомендуемые типы контроля для оценивания результатов обучения.

Для оценивания результатов обучения в виде знаний, умений и навыков используются следующие типы контроля:

- контрольная работа (тестовые задания);
- устный опрос,
- проверка выполненных практических заданий в группе.

Контрольные задания охватывают содержание всего пройденного материала. Устный опрос и проверка выполненных практических заданий, проводятся по мере освоения программных тем по учебно-методическим пособиям, разработанным ведущими данную дисциплину преподавателями.

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	<ul style="list-style-type: none"> - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять; - корректно проводится анализ заданий по поставленным вопросам, корректно формулируется цель и способы её достижения; - последовательное, правильное выполнение всех заданий; - демонстрируется умение обоснованно и вариативно применять полученные знания, делать необходимые выводы.
4 «хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять; <ul style="list-style-type: none"> - корректно проводится анализ заданий по поставленным вопросам, верно формулируется цель и способы её достижения; - возможно допущение ошибок при последовательном, выполнении заданий, которые корректируются самим студентом; - демонстрируется умение весьма обоснованно и вариативно применять приемы и способы перевода, делать необходимые выводы.
3 «удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя; - выполнение заданий при подсказке преподавателя; - затруднения в выборе ответа на поставленные вопросы.
2 «неудовлетво	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий. - неумение выполнять задания;

Шкала оценивания	Критерии оценивания
«отлично»	- нет навыков и умений обосновать выбор ответа на поставленные вопросы.

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Типовые учебно-профессиональные задания для оценки результатов освоения практического опыта, общих и профессиональных компетенций

Lecture 1. Stylistics as a branch of linguistic science.

Stylistics. Its aim and subject-matter. Notion of style. Language-in-action vs. language-as-a-system. Individual and functional styles. Types of research, branches of Stylistics. Stylistics and other branches of Linguistics. Stylistic function. Varieties of the language.

Key terms: interlocutor, basic types of speech styles (neutral type, sub-standard type and super-standard), basic language functions (referential, emotive, expressive (aesthetic), pragmatic), interlocutor, language-as-system, language-in-action, norm, fluctuations, invariants, variants, idiolect (individual style), functional style, stylistic levels of the language (lexical, grammatical, phonological and graphical), Linguo-stylistics, Literary stylistics, Comparative stylistics, Decoding stylistics, Functional stylistics, Structural Stylistics, Expressive stylistics, Stylistics of Text, Stylistics of emotive prose, Diachronic Stylistics, dialectology, stylistic semasiology, stylistic lexicology, stylistic syntax, stylistic morphology, stylistic phonetics.

Коллоквиум / собеседование – вопросы по темам/разделам дисциплины

Seminar 1.

1. The problem of the English literary language. The difference between literary and non-literary language. Varieties of language (spoken, written). Their peculiarities.
2. Classification of lexical stylistic devices. The group of lexical stylistic devices based on the interaction of different types of lexical meaning (Examples):
 - a) dictionary and contextual (metaphor, metonymy, irony).

A. Metaphor. 1) Types of metaphor (genuine, trite, sustained (prolonged)). Kinds of genuine metaphor (simile, extended/ complex, compositional, national, traditional). 2) The difference between metaphor and pataphor. Personification. Allegory.

B. Metonymy. 1) Types of metonymy (speech, language, national). Types of metonymical relations. 2) Synecdoche as a type of metonymy. The difference between metonymy and synecdoche.

C. Irony. 1) The notion of irony. Classification according to the degree of bitterness (humour, black humour, irony, sarcasm, satire). The common features of irony and antithesis. 2) Types of irony: (Socratic irony, Roman irony, Verbal irony, Situational irony, Irony of fate (cosmic irony), Historical irony (cosmic irony through time), Tragic irony (dramatic irony), Comic irony, Metafiction).

D. Synaesthesia. Various forms of Synaesthesia.

Рабочая тетрадь (образец задания)

Individual work

I. Make up the table «The main stages of the development of the English language»:

№	Century	Features

II. Make up the table: «Varieties of the English Language»:

№	Varieties of English			
	Spoken variety (Peculiarities)	Examples	Written variety (Peculiarities)	Examples

III. Give examples of lexical stylistic devices:

№	Lexical SD	Kind/ type	Example	Translation

Перечень вопросов и заданий, выносимых на зачёт

- 1 Stylistics as a branch of linguistics.
- 2 Stylistics of the lexical meaning.
- 3 Stylistics of connotation.
- 4 Stylistic lexicology. Zones of frequency. Stylistic classification of the English vocabulary.
- 5 Stylistic peculiarities of phraseology. Stylistic transformations of PUs. Decomposition of phraseological fusions. The main tasks of stylistic decoding on this level. Functions and stylistic effects.
- 6 Stylistic peculiarities of phraseology. The notion of free word combinations, set combinations (phraseological units). Properties. Origin of set expressions. Semantic classification. Structural classification.
- 7 Stylistic syntax of the English language. General view.
- 8 Expressive means and stylistic devices: Stylistic Morphology.
- 9 Stylistic Phonetics. Rhyme, rhythm, prosody. Functions and stylistic effects.
- 10 Stylistic Phonetics. The notion of phoneme. Patterns of sound arrangement. Functions. Euphony, cacophony, paronomasia, onomatopoeia. Functions and stylistic effects.
- 11 Stylistic Phonetics. Alliteration, assonance, spoonerism. Functions and stylistic effects.
- 12 Stylistic Graphic means. Interrelation of graphics and sounding. Punctuation. Graphic figurativeness. Functions and stylistic effects.
- 13 Decoding Stylistics and its fundamental notions.

- 14 Stylistics of Functional styles: The belles-lettres style and its three varieties (features, functions). Convergence of styles.
- 15 Stylistics of Functional styles: The publicistic style and its three varieties (features, functions). Convergence of styles.
- 16 Stylistics of Functional styles: The newspaper style and its varieties (features, functions). Convergence of styles.
- 17 Stylistics of Functional styles: The scientific prose style and its varieties (features, functions). Convergence of styles.
- 18 Stylistics of Functional styles: The style of official documents and its varieties (features, functions). Convergence of styles.
- 19 Types of foregrounding. Convergence.
- 20 Types of foregrounding. Coupling.
- 21 Types of foregrounding. Defeated expectancy
- 22 Types of foregrounding. Semi-marked structures.
- 23 Types of foregrounding. Strong position, semantic field.
- 24 Text interpretation. The artistic text as its object. The notion of Context.
- 25 Text and its main categories.
- 26 The notion of Image. The imaginative system.
- 27 Speech layers in a literary text (author's speech).
- 28 Speech layers in a literary text (characters' speech). Basic methods of characterisation. The image of the character.
- 29 Stylistic syntax Syntactical repetition. Syntactical tautology. Functions and stylistic effects.
- 30 Stylistic syntax. Stylistic inversion. Functions and stylistic effects.
- 31 Stylistic syntax. Detached construction. Parenthesis. Functions and stylistic effects.
- 32 Stylistic syntax. Parallel construction. Functions and stylistic effects.
- 33 Stylistic syntax. Chiasmus. Functions and stylistic effects.
- 34 Stylistic syntax. Climax, anticlimax. Functions and stylistic effects.
- 35 Stylistic syntax. Suspense, enumeration. Functions and stylistic effects.
- 36 Stylistic syntax. Paradox, antithesis. Functions and stylistic effects.
- 37 Syntactical expressive means based on peculiar linkage (Polysyndeton, Asyndeton, Gap-Sentence-Link). Functions and stylistic effects.
- 38 Lexical, synonymic, partial (root), antonymic repetitions. Functions and stylistic effects.
- 39 Transposition of syntactical structures.
- 40 Transformation of the types and means of connection within or between sentences (parcellation). Subordination and coordination. Functions and stylistic effects.
- 41 Stylistic semasiology General view.
- 42 Stylistic use of structural meaning (Rhetorical speech, anacoluthon, Litotes). Functions and stylistic effects.
- 43 Peculiar Use of Set Expressions (cliché, proverbs, epigrams). Functions and stylistic effects.
- 44 Peculiar Use of Set Expressions (quotations). Functions and stylistic effects.
- 45 Syntactical Stylistic Devices Based on Peculiar Use of Colloquial Constructions (Ellipsis, apokoinu constructions, aposiopesis, question-in-the-Narrative). Functions and stylistic effects.
- 46 Syntactical Stylistic Devices Based on Peculiar Use of Colloquial Constructions (represented speech). Functions and stylistic effects.
- 47 Lexical repetition. Hyponymic, ordinary, successive repetitions. Functions and stylistic effects.
- 48 Various kinds of repetition (synonymic, root (polyptoton), antonymic, morphemic). Functions and stylistic effects.
- 49 Pleonasm and tautology. Functions and stylistic effects.

- 50 The interaction of dictionary and contextual types of lexical meaning (metaphor, pataphor). Functions and stylistic effects.
- 51 The interaction of dictionary and contextual types of lexical meaning (allegory, personification, synaesthesia). Functions and stylistic effects.
- 52 The interaction of dictionary and contextual types of lexical meaning (metonymy and synecdoche). Functions and stylistic effects.
- 53 The interaction of dictionary and contextual types of lexical meaning (irony). Functions and stylistic effects.
- 54 The interaction of primary and derivative types of lexical meaning (zeugma and pun). Functions and stylistic effects.
- 55 The interaction of logical and emotive types of lexical meaning (epithet). Functions and stylistic effects.
- 56 The interaction of logical and emotive types of lexical meaning (oxymoron). Functions and stylistic effects.
- 57 The interaction of logical and nominative types of lexical meaning (antonomasia). Functions and stylistic effects.
- 58 Intensification of a feature (simile). Functions and stylistic effects.
- 59 Intensification of a feature (hyperbole, meiosis). Functions and stylistic effects.
- 60 Peculiar Use of Set Expressions (Allusion). Functions and stylistic effects.
- 61 Intensification of a feature (periphrasis). Functions and stylistic effects.
- 62 Intensification of a feature (euphemism, dysphemism). Functions and stylistic effects.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

<i>№ п/п</i>	<i>Тип задания</i>	<i>Формулировка задания</i>	<i>Правильный ответ</i>	<i>Время выполнения (в минутах)</i>
ОПК-1				
1.	<i>Задание закрытого типа</i>	What is comparative stylistics? a) It is connected with the contrastive study of more than one language. b) it is a branch of linguistics that investigates functional styles, that is special sublanguages or varieties of the national language such as scientific, colloquial, business, publicist and so on c) It intended to decode various codes, encoded by the sender	a	<i>1</i>
2.	<i>Задание</i>	What is functional stylistics? a) It is connected with the contrastive study of more than one	b	<i>1</i>

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
	<i>закрытого типа</i>	<p>language.</p> <p>b) it is a branch of linguistics that investigates functional styles, that is special sublanguages or varieties of the national language such as scientific, colloquial, business, publicist and so on.</p> <p>c) It intended to decode various codes, encoded by the sender</p>		
3.	<i>Задание комбинированного типа</i>	<p><i>Read the text. Choose the right answer and prove your idea:</i> The writer receives diverse information from the outside world. Some of it becomes a source for his creative work. He processes this information and recreates it in his own esthetic images that become a vehicle to pass his vision to the addressee, his readers. What stylistics is described?</p> <p>a) Stylistics of encoding b) Functional stylistics c) Stylistics of decoding</p>	c) It intended to decode various codes, encoded by the sender. Decoding stylistics helps the reader in his or her understanding of a literary work by explaining or decoding the information that may be hidden from immediate view in specific allusions, cultural or political parallels, peculiar use of irony or euphemy, etc.	1
4.	<i>Задание закрытого типа</i>	<p>What is stylistics of the text?</p> <p>a) It studies the typology of texts as units of functional style b) It is a kind of intensification of the utterance</p>	a	1
5.	<i>Задание закрытого типа</i>	<p>What is expressiveness of the text?</p> <p>a) It studies the typology of texts as units of functional style b) It is a kind of intensification of the utterance</p>	b	1

№ n/n	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
6.	<i>Задание открытого типа</i>	What are scheme according to G. Leech? They comprise figures which arrange words into schematized patterns Syntactic schemes include parallel constructions, antithesis, repetitions, chiasmus. Phonetic (schemes of sound) schemes comprise assonance and alliteration.	They comprise figures which arrange words into schematized patterns Syntactic schemes include parallel constructions, antithesis, repetitions, chiasmus. Phonetic (schemes of sound) schemes comprise assonance and alliteration.	3
7.		What are tropes? They twist words away from their usual meanings or collocations to produce semantic or lexical 'deviations' including lexical tropes: metaphor, synecdoche, litotes, metonymy, oxymoron, hyperbole, litotes, irony which play with literal meaning.	They twist words away from their usual meanings or collocations to produce semantic or lexical 'deviations' including lexical tropes: metaphor, synecdoche, litotes, metonymy, oxymoron, hyperbole, litotes, irony which play with literal meaning.	3
8.		What are characteristics of expressive means? They don't create images, but raise the expressiveness of speech and enhance its emotivity by means of special syntactical constructions. They have a kind of radiating effect, they colour the whole of the utterance no matter whether they are logical or emotional. They exist in the in language-as-a-system for a purpose of logical or emotional intensification of the utterance. They have a greater degree of predictability.	They don't create images, but raise the expressiveness of speech and enhance its emotivity by means of special syntactical constructions. They have a kind of radiating effect, they colour the whole of the utterance no matter whether they are logical or emotional. They exist in the in language-as-a-system for a purpose of logical or emotional intensification of the utterance. They have	5

<i>№ n/n</i>	<i>Тип задания</i>	<i>Формулировка задания</i>	<i>Правильный ответ</i>	<i>Время выполнения (в минутах)</i>
			a greater degree of predictability.	
9.		What are characteristics of stylistic devices?	They are a conscious and intentional intensification of some semantic or structural property of a language unit (neutral or expressional) promoted to a generalised status and thus becoming a generative model. They create a vivid image making some use of a figurative meaning of the language elements, they are stylistically marked units in a literary text being complete undivided structures of interdependent elements. They are regarded as a special code which has to be well known to the reader in order to be deciphered easily.	5
10.		What is a stylistic function?	It is an expressive potential of interaction of language means in a text, providing the transmission, alongside with subject-logical content of the text, some expressive, emotional, evaluative, aesthetic information. It creates artistic expressiveness, pathos, comic effect, hyperbole, character	5

<i>№ п/п</i>	<i>Тип задания</i>	<i>Формулировка задания</i>	<i>Правильный ответ</i>	<i>Время выполнения (в минутах)</i>
			drawing (description), speech characteristics of a character. It helps the reader to accentuate the most important in the text as they are the result of operation, interaction of different stylistic devices of the text.	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

<i>№ п/п</i>	<i>Наименование оценочного средства</i>	<i>Краткая характеристика оценочного средства</i>	<i>Представление оценочного средства в фонде</i>
1	2	3	4
1	Зачет / зачет с оценкой	Оценочное средство итогового контроля, направленное на определения уровня приобретенных студентом профессиональных навыков и умений.	Проверка полученных знаний по материалу дисциплины (модуля) 1. практический проработанный материал по вопросам модуля (с последующим анализом и переводом) – индивидуальные задания 2 Ответы на вопросы по списку (с приведением иллюстрирующих примеров)

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

<i>№ п/п</i>	<i>Контролируемые мероприятия</i>	<i>Количество мероприятий / баллы</i>	<i>Максимальное количество баллов</i>	<i>Срок представления</i>
Основной блок				
1.	<i>Ответ на занятии</i>		90*	По расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>		90*	

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
3.	...			
Всего			90*	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий</i>		5	По расписанию
5.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>		5	
Всего			10	-
Дополнительный блок**				
6.	<i>ДИФ.ЗАЧЕТ</i>		90*	По расписанию
Всего			90*	-
ИТОГО			100	-

[Примечание: * – для дисциплины (модуля) с итоговой формой контроля «Зачёт» / «Дифференцированный зачёт», ** – для дисциплины (модуля) с итоговой формой контроля «Экзамен»]

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-5
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-5
<i>Неготовность к занятию</i>	-0
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-5

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература

1	81.43.21-7, А 841	Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка. (Стилистика декодирования) : доп. М-вом просвещ. в кач. учеб. пособ. для студ. пед. ин-тов по спец. "Иностранные языки". - 2-е изд. ; перераб. - Л. : Просвещение, 1981. - 295 с. - 0-80. ФИЯ-39;
2	81.43.21-	Арнольд, И.В.

	7, А 841	Стилистика современного английского языка. (Стилистика декодирования) : пособ. для студентов пед. ин-тов . - 3-е изд. - М. : Просвещение, 1990. - 301 с. - (Учеб. пособ. для педагогических институтов). - ISBN 5-09-001781-6: 1-80, 1500-00, 64-80, 58-20 : 1-80, 1500-00, 64-80, 58-20. ФИЯ-4; нет-1;
3	81.43.21-7, А 841	Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык : учеб. для вузов; Доп. м-вом образования РФ в качестве учеб. пособия для студентов вузов, обучающихся по спец. 033200 - "Англ. яз." / науч. ред. П.Е. Бухаркин. - 11-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4 (Флинта); 978-5-02-022688-3 (Наука); : 462-50 : 462-50. ФИЯ-30;
4	81.43.21-7, Г 175	Гальперин, И.Р. = Galperin, I.R. Стилистика английского языка = Stilistics : доп. М-вом высш. и сред. спец. образ. в кач. учеб. для студ. ин-тов и фак-ов иностр. яз. - 2-е изд. ; испр. и доп. - М. : Высш. шк., 1977. - 332 с. - 1-17. ФИЯ-27;
5	81.43.21-7, Г 175	Гальперин, И.Р. = Galperin, I.R. Стилистика английского языка = Stilistics : доп. М-вом высш. и сред. спец. образ. в кач. учебника. для студ. ин-тов и фак-ов иностр. яз. - 3-е изд. - М. : Высш. шк., 1981. - 334 с. - 1-10. ФИЯ-8;
6	81.43.21-7, И 20	Иванова, Т.П. Стилистическая интерпретация текста : Пособие по англ. яз. : Для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - М. : Высш. школа, 1991. - 144 с. - ISBN 5-06-000830-4: 0-50, 2000-00 : 0-50, 2000-00. ФИЯ-12;
7	81.43.21-7, И 734	Интерпретация текста : на материале английских пословиц и поговорок : доп. ГК СССР по народ. образ. в кач. учеб. пособия для ин-тов и фак. иностр. яз. - Н.А. Афанасьева и др. - М. : Высш. шк., 1991. - 166 с. - ISBN 5-06-002020-7: 0-35, 28-00, 12-60 : 0-35, 28-00, 12-60. ФИЯ-13;
8	81.43.21-7, К 76	Кошечкина, И.Г. Стилистика современного английского языка : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования. - М. : Академия, 2011. - 352 с. - (Высш. проф. образование. Бакалавриат). - ISBN 978-5-7695-6807-7: 607-20, 369-00 : 607-20, 369-00. ФИЯ-2;
9	81.43.21-7, К 957	Кухаренко, В.А. Интерпретация текста : доп. МП СССР в кач. учеб. пособ. для студ. пед. ин-тов. - 2-е изд. ; перераб. - М. : Просвещение, 1988. - 191 с. - ISBN 5-09-000675-X: 0-80, 28-80 : 0-80, 28-80. ФИЯ-13;
10	81.43.21-7, К 957	Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics : учеб. пособие. - 6-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2012. - 181, [3] с. - ISBN 978-5-9765-0325-0 (Флинта); 978-5-02-034658-1 (Наука);: 323-80 : 323-

			80. ФИЯ-29;
11		81.43.21-7, Р 173	Разинкина, Н.М. Практикум по стилистике английского и русского языков : учеб. пособ. - М. : Высш. шк., 2006. - 336 с. - (Для высших учебных заведений). - ISBN 5-06-005401-2: 204-60 : 204-60. ФИЯ-10;
12		81.43.21-7, С 802	Стилистика английского языка : доп. М-вом высш. и сред. спец. образ. в кач. учеб. пособ. для студ. вузов / А.Н. Мороховский, О.П. Воробьева, Н.И., Н.И. Лихошерст, З.В. Тимошенко. - Киев : Вища школа, 1984. - 247 с. - 1-10. ФИЯ-9; нет-1;

8.2. Дополнительная литература

1. Арнольд И.В., Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / Арнольд И.В. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493634.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Степанова С.Ю., Стилистика английского языка [Электронный ресурс] / Сост.: С.Ю. Степанова, Д.Р. Теркулова - М.: Прометей, 2010. - 16 с. - ISBN -2010-001 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/PR-2010-001.html> (ЭБС «Консультант студента»)

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

<i>Наименование интернет-ресурса</i>	<i>Сведения о ресурсе</i>
Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru	Федеральный портал (предоставляется свободный доступ)
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации https://minobrnauki.gov.ru	
Министерство просвещения Российской Федерации https://edu.gov.ru	
Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь) https://fadm.gov.ru	
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) http://obrnadzor.gov.ru	
Информационно-аналитический портал государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» http://zhit-vmeste.ru	
Российское движение школьников https://рдш.рф	

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПАСПОРТ УЧЕБНОЙ АУДИТОРИИ

Аудитория № 31
Адрес: ул. Ахматовская, 11

Тип помещения: учебная аудитория
 Факультет иностранных языков
 Ответственный за аудиторию: Петелина Ю.Н.

1. Общие сведения об аудитории

Этаж	3
Общая площадь (кв.м.)	33.8
Высота (м)	3.30
Количество посадочных мест	38
Количество рабочих мест обучающихся	38
Доступ в интернет	Да

2. Учебное оборудование

№	Наименование объекта	количество	Ф.И.О. материально-ответственного лица, должность	Примечание
1	Мультиборд	1	Петелина Ю. Н.	
2	Интерактивная панель	1	Петелина Ю. Н.	
3	ПК + монитор	1 + 1	Терпугов Д. В.	

3. Мебель

№	Наименование объекта	количество	Ф.И.О. материально-ответственного лица, должность	Примечание
1	Стол	18	Филимонова Ю. О.	
2	Стулья	38	Филимонова Ю. О.	
3				

4. Фотография аудитории



<i>Наименование интернет-ресурса</i>	<i>Сведения о ресурсе</i>
Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru	Федеральный портал (предоставляется свободный доступ)
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации	

<i>Наименование интернет-ресурса</i>	<i>Сведения о ресурсе</i>
https://minobrnauki.gov.ru	
Министерство просвещения Российской Федерации https://edu.gov.ru	
Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь) https://fadm.gov.ru	
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) http://obrnadzor.gov.ru	
Информационно-аналитический портал государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» http://zhit-vmeste.ru	
Российское движение школьников https://рдш.рф	

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены

необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).